第 2 课 · 到了中国的第一天

Lesson 2 · Your First Day in China

老师 Teacher：云萍 Yunping | learnchinese.sandianmanba.com

开头问题 Opening question

> **你第一次去一个新国家，最担心什么？** (nǐ dì-yī cì qù yí ge xīn guójiā, zuì dānxīn shénme?)
> The first time you went to a new country, what worried you most?

课文 · 到北京的第一天 Text · My First Day in Beijing

去年夏天，我和大学同学小美一起去中国旅游。飞机到北京的时候，已经下午三点了。海关的工作人员问我：「你来中国做什么？」我说：「我是来旅游的，住三个星期。」

qùnián xiàtiān, wǒ hé dàxué tóngxué xiǎoměi yìqǐ qù zhōngguó lǚyóu. fēijī dào běijīng de shíhou, yǐjīng xiàwǔ sān diǎn le. hǎiguān de gōngzuò rényuán wèn wǒ: "nǐ lái zhōngguó zuò shénme?" wǒ shuō: "wǒ shì lái lǚyóu de, zhù sān ge xīngqī."

Last summer I travelled to China with Xiaomei, a friend from university. When our plane landed in Beijing it was already three in the afternoon. The immigration officer asked me, "What are you doing in China?" I said, "I'm here for travel, for three weeks."

出了海关，我问一个工作人员：「请问，出租车在哪儿？」我们坐上出租车，我给师傅看酒店的地址。师傅说：「不堵车的话，四十分钟左右。」到了以后，我用微信付了钱。

chū le hǎiguān, wǒ wèn yí ge gōngzuò rényuán: "qǐngwèn, chūzūchē zài nǎr?" wǒmen zuò shàng chūzūchē, wǒ gěi shīfu kàn jiǔdiàn de dìzhǐ. shīfu shuō: "bù dǔchē dehuà, sìshí fēnzhōng zuǒyòu." dào le yǐhòu, wǒ yòng wēixìn fù le qián.

After immigration I asked a member of staff, "Excuse me, where are the taxis?" We got into a taxi and I showed the driver our hotel's address. He said, "About forty minutes if there's no traffic." When we arrived, I paid with WeChat.

到了酒店，我对前台说：「你好，我订了一个房间。」可是前台找了很久，说没有我的名字。我有点儿着急，还好是在网上订的，我就给她看了手机上的订单。

dào le jiǔdiàn, wǒ duì qiántái shuō: "nǐ hǎo, wǒ dìng le yí ge fángjiān." kěshì qiántái zhǎo le hěn jiǔ, shuō méiyǒu wǒ de míngzi. wǒ yǒudiǎnr zháojí, hái hǎo shì zài wǎngshang dìng de, wǒ jiù gěi tā kàn le shǒujī shang de dìngdān.

At the hotel I told the receptionist, "Hello, I've booked a room." But she searched for a long time and said my name wasn't there. I got a bit anxious. Luckily I had booked online, so I showed her the booking on my phone.

晚上，我们去吃第一顿中国饭。我问服务员：「这个菜辣不辣？」她说：「有一点儿辣。」小美不吃辣，我们就点了饺子和面条。第一天很累，可是很开心！

wǎnshang, wǒmen qù chī dì-yī dùn zhōngguó fàn. wǒ wèn fúwùyuán: "zhège cài là bu là?" tā shuō: "yǒu yìdiǎnr là." xiǎoměi bù chī là, wǒmen jiù diǎn le jiǎozi hé miàntiáo. dì-yī tiān hěn lèi, kěshì hěn kāixīn!

In the evening we went for our first Chinese meal. I asked the waitress, "Is this dish spicy?" She said, "A little." Xiaomei doesn't eat spicy food, so we ordered dumplings and noodles. The first day was tiring, but fun!

读懂了吗? Comprehension

1. 安妮和谁一起去中国？去做什么？ Who did Annie go with, and why?
2. 从机场到酒店要多长时间？ How long from the airport to the hotel?
3. 在酒店遇到了什么问题？ What went wrong at the hotel?
4. 安妮是怎么解决的？ How did Annie sort it out?
5. 她们晚上吃了什么？为什么？ What did they eat in the evening, and why?

讨论 Discussion

1. 你第一次出国的时候，遇到过什么问题？ What went wrong the first time you went abroad?
2. 你觉得到中国的第一天，最难的是什么？ What would be hardest on your first day in China?
3. 你喜欢吃辣吗？你会点什么中国菜？ Do you like spicy food? What Chinese dishes would you order?

复述关键词 Retelling keywords

第一段 去年夏天 · 小美 · 北京 · 海关 · 是来旅游的
last summer · Xiaomei · Beijing · customs · here for travel

第二段 请问 · 出租车 · 地址 · 不堵车的话 · 微信
excuse me · taxi · address · if there's no traffic · WeChat

第三段 订了一个房间 · 没有名字 · 着急 · 网上订的 · 订单
booked a room · no name on the list · anxious · booked online · booking

第四段 第一顿饭 · 辣不辣 · 有一点儿辣 · 饺子和面条
first meal · spicy or not · a little spicy · dumplings and noodles

生词 Vocabulary

词语	拼音	English	课文原句
海关	hǎiguān	immigration, customs	海关的工作人员问我：「你来中国做什么?
工作人员	gōngzuò rényuán	member of staff	海关的工作人员问我：「你来中国做什么?
旅游	lǚyóu	to travel	我说：「我是来旅游的，住三个星期。
出租车	chūzūchē	taxi	我们坐上出租车，我给师傅看酒店的地址。
地址	dìzhǐ	address	我们坐上出租车，我给师傅看酒店的地址。
堵车	dǔchē	traffic jam	师傅说：「不堵车的话，四十分钟左右。
左右	zuǒyòu	about, roughly	师傅说：「不堵车的话，四十分钟左右。
前台	qiántái	reception desk	可是前台找了很久，说没有我的名字。
订	dìng	to book	到了酒店，我对前台说：「你好，我订了一个房间。
着急	zháojí	anxious, worried	我有点儿着急，还好是在网上订的，我就给她看了手机上的订单。
订单	dìngdān	booking, order	我有点儿着急，还好是在网上订的，我就给她看了手机上的订单。
辣	là	spicy	她说：「有一点儿辣。

词组 Phrases

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
大学同学	dàxué tóngxué	university friend
下午三点	xiàwǔ sān diǎn	three in the afternoon
出了海关	chū le hǎiguān	after immigration
坐上出租车	zuò shàng chūzūchē	get into a taxi
给师傅看酒店的地址	gěi shīfu kàn jiǔdiàn de dìzhǐ	show the driver the hotel address
不堵车的话	bù dǔchē dehuà	if there's no traffic
用微信付了钱	yòng wēixìn fù le qián	paid with WeChat
找了很久	zhǎo le hěn jiǔ	searched for a long time
在网上订的	zài wǎngshang dìng de	booked online
第一顿中国饭	dì-yī dùn zhōngguó fàn	first Chinese meal
有一点儿辣	yǒu yìdiǎnr là	a little spicy
很累，可是很开心	hěn lèi, kěshì hěn kāixīn	tiring, but fun

课文精讲 Key sentences

我是来旅游的。(wǒ shì lái lǚyóu de.) 回答「来做什么」用「是来……的」，强调目的；海关、酒店都会问。
替换练习：我是来工作的。 / 我是来看朋友的。
I'm here for travel. Use 是来……的 to say why you've come; you'll hear the question at immigration and hotels.

不堵车的话，四十分钟左右。(bù dǔchē dehuà, sìshí fēnzhōng zuǒyòu.)「……的话」放在条件后面，意思是「如果」；「左右」放在数字后面，意思是「大概」。
替换练习：下雨的话，我们坐地铁。 / 三百块左右。
About forty minutes if there's no traffic. ……的话 comes after a condition (if …); 左右 comes after a number (about).

还好是在网上订的。(hái hǎo shì zài wǎngshang dìng de.)「还好」= 幸亏：本来可能很麻烦，但是没出大问题。
替换练习：还好我带了伞。 / 还好你来了。
Luckily I had booked online. 还好 = luckily: it could have gone wrong, but it didn't.

这个菜辣不辣? (zhège cài là bu là?) A 不 A 问句，后面不用再加「吗」。
替换练习：这个贵不贵? / 你忙不忙?
Is this dish spicy? An A-not-A question; don't add 吗 at the end.

背下来 · 第三段 Learn it by heart (fill in the blanks)

到了酒店，我对____说：「你好，我_____。」可是前台_____，说没有我的____。我有点儿____，____是在____订的，我就给她看了____上的____。

换成你自己
到了……，我对……说：「……」
可是……
我有点儿着急，还好……
我就……
Make it yours

场景 1 · 机场入境 Scene 1 · At the Airport

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
我是来旅游的。	wǒ shì lái lǚyóu de.	I'm here for travel.
我住三个星期。	wǒ zhù sān ge xīngqī.	I'm staying for three weeks.
这是我的护照。	zhè shì wǒ de hùzhào.	This is my passport.
请问，出口在哪儿?	qǐngwèn, chūkǒu zài nǎr?	Excuse me, where is the exit?

「是……的」强调目的：我是来旅游的 / 来工作的 / 来学习的
Stresses purpose: here for travel / work / study

「请问」向陌生人提问前先说，更礼貌
Say it before asking a stranger; it sounds polite

意外情况：海关：你住在哪个酒店? → **我住在北京饭店。**(wǒ zhù zài běijīng fàndiàn.)
Surprise: Officer: Which hotel are you staying at? → I'm staying at the Beijing Hotel.

场景 2 · 打车 Scene 2 · Taking a Taxi

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
师傅，您好！去这个地址。	shīfu, nín hǎo! qù zhège dìzhǐ.	Hello! To this address, please.
大概要多长时间?	dàgài yào duō cháng shíjiān?	About how long will it take?
在这儿停就可以了。	zài zhèr tíng jiù kěyǐ le.	You can stop here.
可以用微信付吗?	kěyǐ yòng wēixìn fù ma?	Can I pay with WeChat?

「师傅」礼貌地称呼司机、师傅、修理工
A polite way to address drivers and workers

「……的话」= 如果……：不堵车的话
Means “if…”: if there's no traffic

「块」口语里的「元」：四十五块 = 45 元
Spoken word for yuan: 45 kuài = 45 yuan

意外情况：司机：这个地方我不知道。 → **您可以用导航吗?** (nín kěyǐ yòng dǎoháng ma?)
Surprise: Driver: I don't know this place. → Could you use the GPS?

场景 3 · 酒店入住 Scene 3 · Checking In

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
你好，我订了一个房间。	nǐ hǎo, wǒ dìng le yí ge fángjiān.	Hi, I booked a room.
我叫……，这是我的护照。	wǒ jiào ……, zhè shì wǒ de hùzhào.	My name is …; here's my passport.
早饭几点开始?	zǎofàn jǐ diǎn kāishǐ?	What time does breakfast start?
Wi-Fi 密码是多少?	wi-fi mìmǎ shì duōshao?	What's the Wi-Fi password?

「了」动作已经完成：我订了 = I have booked
Action completed: 订了 = "have booked"

「房间号」一位一位地念，0 读 líng，1 常读 yāo
Read digit by digit; 0 = líng, 1 = yāo

意外情况：前台：对不起，没有您的预订。 → **我在网上订的，这是我的订单。**(wǒ zài wǎngshang dìng de, zhè shì wǒ de dìngdān.)
Surprise: Reception: Sorry, we can't find your booking. → I booked online; here's my confirmation.

场景 4 · 第一顿饭 Scene 4 · Your First Meal

中文 Chinese	拼音 Pinyin	English
请给我看一下菜单。	qǐng gěi wǒ kàn yíxià càidān.	Can I see the menu, please?
有什么推荐的?	yǒu shénme tuījiàn de?	What do you recommend?
我不吃辣。/ 少放辣。	wǒ bù chī là. / shǎo fàng là.	I don't eat spicy food. / Less spicy.
服务员，买单!	fúwùyuán, mǎidān!	Waiter, the bill, please!

「A 不 A」辣不辣? 好不好? 贵不贵? = 问句
Positive + negative = a question: spicy or not?

「有一点儿」有一点儿辣 = a little spicy
"a little" before an adjective

意外情况：服务员：宫保鸡丁卖完了。 → **那有什么别的推荐?** (nà yǒu shénme bié de tuījiàn?)
Surprise: Waiter: The Kung Pao chicken is sold out. → Then what else do you recommend?

对话练习 Conversation practice

角色扮演一 · 海关和出租车 你：刚到北京的旅客，用真实信息 / 老师：先当海关工作人员，再当出租车司机
任务：回答海关 3 个问题（来做什么、住多久、住哪儿），再告诉司机去哪儿、问要多久。
必用：我是来……的。 / 我住……。 / 师傅，去这个地址。 / 大概要多长时间?
Role-play 1 · Immigration and a taxi: Answer three questions at immigration (why, how long, where), then tell the driver where to go and ask how long it takes.

角色扮演二 · 酒店出问题　你：客人 / 老师：前台，故意找不到你的订单
任务：说清楚问题，提出你的要求，最后问早饭和 Wi-Fi。
必用：我订了一个房间。 / 这是我的订单。 / 可以换一个房间吗？ / 早饭几点开始？
Role-play 2 · A problem at the hotel: Explain the problem, say what you need, then ask about breakfast and Wi-Fi.

角色扮演三 · 听不懂的时候　你：点菜的顾客 / 老师：说话很快的服务员
任务：让服务员说慢一点、再说一遍、解释一个词，最后点好菜。
必用：可以说慢一点吗？ / 请再说一遍。 / 「……」是什么意思？ / 那我要这个。
Role-play 3 · When you can't follow: Get the waiter to slow down, repeat and explain a word, then order.

接话工具箱
接话：是吗？ / 真的吗？ / 太好了！ / 原来是这样。 Is that so? / Really? / Great! / Oh, I see.
追问：为什么？ / 然后呢？ / 怎么样？ / 你呢？ Why? / And then? / How was it? / And you?
争取时间：嗯……让我想想。 / 怎么说呢…… Hmm… let me think. / How can I put it…
听不懂：不好意思，可以再说一遍吗？ /「……」是什么意思？ Sorry, could you say that again? / What does … mean?
Phrases to keep talking: reacting, asking more, buying time, not following

本课作业 Homework

交作业时间：下节课前（每周三上课前）
Due: Before next lesson (each Wednesday)

1. 背下课文第三段，下节课开头背给老师听。 Learn paragraph 3 by heart; you'll recite it at the start of next lesson.
2. 只看复述关键词，把整篇课文讲一遍，录音 1–2 分钟。 Retell the whole story from the keywords only; record 1–2 minutes.
3. 每个场景录一段 20 秒的中文语音，一共 4 段（机场、打车、酒店、吃饭）。 Record a 20-second voice message for each scene: airport, taxi, hotel, meal.
4. 在本页把 10 道选择题再做一遍，把分数告诉老师。 Redo the 10 quiz questions on this page and tell me your score.
5. 每天 10 分钟 Anki：第 2 课必会卡组（课文、生词、词组都在里面），「说」卡一定要大声说出来。 10 minutes of Anki a day with the Lesson 2 Must-Know deck (story, words and phrases included); say the Speak cards out loud.
6. 看一个推荐视频，记下 3 个你没学过的表达，下节课问老师。 Watch one recommended video and note three new expressions to ask me about.

录音和问题请通过 AmazingTalker 的消息发给老师。
Please send recordings and questions through AmazingTalker messages.

推荐视频 Recommended videos (YouTube)

1. 打车去酒店，慢速对话：Taking a Taxi to the Hotel – Speaking Chinese Practice（Chinese Podcast）
   youtube.com/watch?v=oRUOa-auirY
2. 酒店入住常用句：How to Check in at a Hotel / Learn Chinese for Travelers Ep.2（Emily Chinese）
   youtube.com/watch?v=DOShLfd_RRg
3. 酒店对话，带拼音：At the Hotel – Daily Conversations to Learn Chinese #6 (with Pinyin)（BlaBla LAB）
   youtube.com/watch?v=Nd_WH9VPwBs

4. 3 分钟打车对话：Taking a taxi | 搭出租车 Travel dialogue Chinese basics in 3 minutes（talk the talk Chinese 滔滔不绝）
   youtube.com/watch?v=nyp-UaomwGk

我的纠错笔记 My corrections

我说的 What I said	更好的说法 Better way